

Nota 1

Privind aprobarea modificării Actului Constitutiv al societății

Modificările propuse pe marginea Actului Constitutiv ("Actul Constitutiv") al Petrom S.A. ("Societatea") reflecta următoarele patru obiective principale:

1. Modificări propuse în vederea alinierii Actului Constitutiv cu cadrul legal național și european:

Articolul 15.1.2 – Se propune reducerea cerințelor de cvorum pentru Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor, în scopul alinierii - cel puțin într-o anumită măsură - cu tendința Legii societăților comerciale conform căreia - prin intermediul celor mai recente modificări - legiuitorul a micșorat cerințele pentru cvorum și majoritate. Cele mai recente modificări ale Legii societăților comerciale au avut scopul de a permite o mai mare flexibilitate a procesului decizional și de a facilita mecanismele de luare a deciziilor în cadrul societății, având un impact pozitiv asupra activității de ansamblu a societății. Urmând aceeași idee, modificările propuse la articolul 15.1.2. sunt destinate să aibă un impact pozitiv asupra procesului de luare a deciziilor.

Articolul 17.4 – Se propune eliminarea referirilor la numirea membrilor independenți ai Consiliului de Supraveghere întrucât obligația de a desemna un număr minim de membri independenți, care trebuie să fie membri ai comitetelor (cum ar fi comitetul de audit), este stipulată direct în Legea societăților comerciale. Prin urmare, aceste dispoziții din Actul Constitutiv ar fi superflue. Totodată, independența a fost definită în cadrul Actului Constitutiv în vigoare numai prin referire la acționarul majoritar, în timp ce Legea societăților comerciale determină modalitățile de evaluare a independenței.

Articolul 21 - Se propune eliminarea referirilor la Tranzacții cu Părți Afiliate deoarece tranzacțiile între părțile afiliate sunt în mod exhaustiv legiferate în reglementările fiscale și legale (de exemplu, raportarea către Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, reglementările privind prețurile de transfer, ca parte a reglementărilor fiscale).

Articolul 26 – Auditul Intern și Auditul Financiar - Acest articol este propus spre modificare în vederea alinierii acestuia cu dispozițiile legale în vigoare cuprinse în Legea Societăților Comerciale și în regulamentele ce guvernează statutul auditorilor.

2. Modificări propuse ca urmare a expirării termenelor prevăzute în Contractul de Privatizare (cinci ani de la data finalizării / 31 decembrie 2009):

2.1 Se propune eliminarea următoarelor articole din Actul Constitutiv:

Articolul 2 – Emblema Societatii. Reprezentarea grafică ce reprezintă emblema Societatii este protejată legal ca marca înregistrată într-o serie de versiuni. Înregistrarea unei reprezentări grafice drept marca la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci îi acordă acesteia o protecție juridică sporită față de cea de care beneficiază emblemele. Referirea la o anumită emblema în cuprinsul Actului Constitutiv, în timp ce aceeași reprezentare grafică este protejată ca marcă în mai multe variante, poate crea confuzie. În plus, evidentele Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci în care sunt înregistrate mărcile înregistrate sunt publice.

Articolul 15.1.3 – Cerințele de cворum și majoritate aplicabile Adunărilor Extraordinare ale Acționarilor, care au fost condiționate de praguri minime de participare a Statului, au fost menite să se aplice până la 31 decembrie 2009. Datorită ajungerii la termen (și anume 31 decembrie 2009) și a necesității eliminării drepturilor speciale/preferențiale acordate Statului,

în vederea conformării cu reglementările europene, se propune eliminarea acestui articol din Actul Constitutiv.

Articolul 18.9 – Votul calificat în Consiliul de Supraveghere (8 din cei 9 membri) ar trebui să fie eliminat. Acest articol este propus spre eliminare din aceleași motive cu cele prezentate la articolul 15.1.3.

Articolul 19.2 – Prevederile referitoare la aprobarea de către Consiliul de Supraveghere a schimbării sediului Societatii, înstrăinarea, constituirea sau transmiterea de drepturi reale cu privire la rafinăria Petrobrazi, precum și orice alt activ a cărui valoare depășește suma de 75.000.000 EURO, sunt propuse spre eliminare din aceleași motive cu cele prezentate la articolele 15.1.3 și 18.9.

2.2. Următorul articol este propus pentru a fi modificat:

Articolul 1 – Schimbarea numelui Societatii. Schimbarea numelui Societatii are scopul de a reflecta progresul înregistrat în procesul de integrare a Societatii în Grupul OMV, alinierea avansată cu standardele aplicabile în cadrul Grupului OMV, precum și pentru a reflecta faptul că Societatea este parte a grupului OMV.

3. Modificări propuse în scopul de a sustine alinierea dispozițiilor Actului cu directivele europene, având în vedere angajamentul Guvernului roman de a elimina orice clauze care ar putea fi interpretate în sensul acordării de drepturi speciale / preferențiale unora dintre acționari:

Articolul 17.5 - Dreptul Statului român de a numi doi membri în Consiliul de Supraveghere este propus pentru a fi eliminat, deoarece acordă Statului roman un drept special/preferențial [fata de ceilalți acționari].

4. Modificări pe baza raționamentelor specifice pentru a sprijini unele modificări speciale propuse ale Actului:


Articolul 13.1.2 – Aprobarea Regulamentului Intern de funcționare a Consiliului de Supraveghere a fost inclusă în sfera de competența a Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor. Acest articol a fost propus pentru redactare în acest fel, pentru a asigura o mai bună transparență a Regulamentului Intern de funcționare a Consiliului de Supraveghere.

Articolul 19.1 litera k - Transferul Institutului de Cercetări și Proiectări Tehnologice Câmpina și al Institutului INCERP din Ploiești va fi supus aprobării Consiliului de Supraveghere. Având în vedere domeniul de activitate a institutelor menționate mai sus (cercetare și dezvoltare), Consiliul de Supraveghere este organismul societar competent pentru a aproba transferul acestora. Statutul întreprinderilor de cercetare și dezvoltare este supus unor reglementări speciale.

Această notă descrie raționamentul care a stat la baza principalelor propuneri de modificare. Această notă nu este o prezentare detaliată a motivelor care au determinat fiecare propunere de modificare a Actului Constitutiv în vigoare.

Prezenta propunere a fost aprobată de Consiliul de Supraveghere în ședința din data de 15 septembrie 2009.

Față de cele prezentate, solicităm adunării generale aprobarea modificării Actului Constitutiv al societății conform propunerii publicate împreună cu Convocarea adunării.


Mariana Gheorghe
Director General
Presedinte al Directoratului PETROM S.A.

Nota 2

Privind aprobarea datei de 01 ianuarie 2010 ca dată de intrare în vigoare a modificărilor privind Actul Constitutiv al Petrom

Note 2

Regarding approval of the date of 01 January 2010 as the date of entry into force of the amendments to the Articles of Association of Petrom

Conform dispozițiilor art. 117¹ din Legea nr. 31/1990 privind societățile comerciale, republicată, unul sau mai mulți acționari, reprezentând individual sau împreună cel puțin 5% din capitalul social, au dreptul de a introduce noi puncte pe ordinea de zi.

In accordance with article 117¹ of Company Law no. 31/1990, republished, one or more shareholders, representing individually or jointly 5% of the share capital, have the right to add new items on the agenda.

Acționarul OMV Aktiengesellschaft („OMV”) a solicitat completarea ordinii de zi („Ordinea de Zi”) a Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor din data de 20.10.2009 (prima convocare)/21.10.2009 (a doua convocare) („AGEA”), înregistrată sub numărul 820 din data de 1 octombrie 2009, cu următorul punct: „Aprobarea datei de 01.01.2010 ca data de intrare în vigoare a modificărilor ce se vor aduce Actului Constitutiv. ”

The shareholder OMV Aktiengesellschaft („OMV”) requested adding a new item on the agenda (the „Agenda”) of Extraordinary General Meeting of Shareholders of Petrom S.A. („Petrom”) of 20 October 2009 (first convening)/21 October 2009 (second convening) („EGMS”), via the request registered under number 820 of 1 October 2009, as follows „approving the date of 1 January 2010 as the date of the entry into force of the amendments to the Articles of Association”.

Ca urmare a solicitării OMV s-a decis completarea Ordinii de Zi a AGEA și publicarea acesteia în Monitorul Oficial și în ziare de circulație națională.

Further to OMV ’s request, the Agenda was supplemented and the supplement was published in Romanian Official Gazette and in national wide spread papers.

Propunerea de aprobare a datei de 1 ianuarie 2010 ca data de intrare în vigoare a modificărilor Actului Constitutiv al Petrom S.A. („Actul Constitutiv”) are ca temei faptul că un număr semnificativ din propunerile de

The proposal of approving 1 January 2010 as the date of the entry into force of the amendments to Petrom’s Articles of Association is based on the fact that a significant number of the proposed amendments to the Articles

modificare a clauzelor Actului Constitutiv sunt determinate de expirarea termenelor de 5 ani de la finalizare / 31.12.2009 impuse prin Contractul de Privatizare a Petrom S.A. In consecinta, intrarea in vigoare a Actului Constitutiv cu noul sau continut astfel cum va fi acesta aprobat in AGEA nu poate fi decat ulterioara expirarii termenelor sus-mentionate.

are caused by the lapse of the terms set forth under the Petrom's Privatization Contract (i.e. five years as of Closing / 31 December 2009). Consequently, the entry into force of the Articles of Association having the content as it will be approved in the EGMS can be only subsequent to the lapse of the above-mentioned terms.

Mariana Gheorghe
Director General Executiv / Chief Executive Officer
Preşedintele Directoratului / President of the Executive Board
PETROM SA

Nota 3
Privind stabilirea „Datei de Înregistrare”

Note 3
Regarding establishment of the „Registration Date”

Conform art. nr. 238 din Legea nr. 297/2004, data de înregistrare este definită astfel:

According to article nr. 238 of Law no. 297/2004, the registration date is defined as follows:

“Prin derogare de la prevederile Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, identificarea acționarilor care urmează a beneficia de dividende sau alte drepturi și asupra cărora se răsfrâng efectele hotărârilor adunării generale a acționarilor va fi stabilită de aceasta. Această dată va fi ulterioară cu cel puțin 10 zile lucrătoare datei adunării generale a acționarilor.”

“By derogation from the provisions of Companies Law no. 31/1990, the identification of the shareholders who are to benefit from dividends or other rights and who are affected by the Decisions of the general meetings of shareholders, will be established by the latter. This date will be at least 10 business days subsequent to the date of the general meeting of shareholders.”

Propunerea pentru Data de Înregistrare a fost aprobată de Consiliul de Supraveghere în ședința din data de 15 septembrie 2009.

The proposal for the Registration Date was approved by the Supervisory Board in the meeting of 15 September, 2009.

Având în vedere prevederile legii, propunem aprobarea datei de 06 Noiembrie 2009 ca Data de Înregistrare pentru Adunarea Generală Extraordinară din data de 20 Octombrie 2009.

In consideration of legal requirements, it is proposed to approve November 06, 2009 as Registration Date for the Extraordinary General Meeting of October 20, 2009.


Mariana Gheorghe
Director General Executiv / Chief Executive Officer
Președintele Directoratului / President of the Executive Board
PETROM SA

Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor
Petrom SA din data de 20 / 21 octombrie 2009 /
Extraordinary General Meeting of Shareholders
of Petrom SA of 20 / 21 October 2009

Nota 4

Privind mandatarea Directorului General Executiv al societății pentru semnarea Hotărârilor Adunării Generale și efectuarea tuturor formalităților cerute de lege pentru înregistrarea și aplicarea acestora

Note 4

Regarding empowering the Chief Executive Officer of the company to sign the Decisions of the General Meeting of Shareholders and to perform any act or formality requested by law for the registration and the application thereof

Potrivit art. nr. 131 din Legea societăților comerciale, precum și Regulamentului nr. 1/2006 al CNVM, pentru a fi opozabile terților, hotărârile adunărilor generale trebuie depuse, în termen de 15 zile, la Oficiul Registrului Comerțului spre a fi menționate și publicate în Monitorul Oficial a României, partea a IV-a.

De asemenea, hotărârile trebuie aduse la cunoștința investitorilor prin intermediul pieței pe care se tranzacționează acțiunile societății, concomitent cu informarea CNVM.

Pentru îndeplinirea cu operativitate a acestor formalități, propunem Adunării Generale să mandateze pe doamna Mariana Gheorghe, Director General Executiv al Societății, să semneze în numele acționarilor prezenta hotărâre a Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor și

Under Art. no. 131 of the Companies Law, as well as under Regulation No. 1/2006 of the NSC, in order to be binding to third parties, the decisions of general shareholders' meetings, must be submitted within 15 days to the Trade Registry Office in order to be referenced and published in the Official Gazette of Romania, part IV.

The investors must also be notified concerning these decisions via the stock exchange market which transacts the Company shares, at while the National Securities Commission will be informed as well.

For operatively complying with these formalities, we hereby propose to the General Meeting to empower Mrs. Mariana Gheorghe, Chief Executive Officer, to sign in the name and on behalf of the shareholders the Resolutions, the updated Articles of Association and to carry out

Actul Constitutiv actualizat și să efectueze toate formalitățile cerute de lege pentru înregistrarea, aplicarea și opozabilitatea prezentei hotărâri, precum și dreptul de a delega altor persoane mandatul pentru efectuarea formalităților mai sus menționate.

any and all of the formalities required by law for the registration, the enforcement of and for making valid against third parties the Resolutions passed by EGMS, as well as conferring upon Mrs. Mariana Gheorghe the right to delegate her mandate with respect to performing the above-mentioned formalities to another persons.

Prezenta propunere a fost aprobată de Consiliul de Supraveghere în ședința din data de 15 septembrie 2009.

This proposal has been approved by the Supervisory Board in the meeting of 15 September, 2009.

Reinhard Pichler,

Director Financiar / Chief Financial Officer
Membru al Directoratului / Member of the Executive Board
PETROM SA